



Başvurucular İçin Bilgi Notu Başvurunun Hükümete bildirilmesinden sonraki usul – çekişmeli yargılama aşaması

1. Kabul edilebilirlik ve esasın birlikte incelenmesi

Avrupa İnsan Hakları Sözleşmesi'nin 29. maddesinin 1. paragrafı ve İçtüzüğü'nün 54 A maddesi uyarınca, başvuruların kabul edilebilirliği ile esası aynı zamanda incelenmektedir. Bu gibi durumlarda, Mahkeme, bu tür başvuruların kabul edilebilir olduğuna ve esası hakkında karar verilmesi için hazır olduğuna kanaat getirirse, İçtüzüğü'nün 54 A maddesinin 2. paragrafı uyarınca hemen bir nihai karar verebilir.

2. Kabul edilebilirlik ve esas hakkındaki iki tarafın görüşlerinin birbirlerine iletilmesi ve adil tazmin talepleri

İlgili Hükümet'ten normalde on iki hafta içinde yazılı görüşlerini iletmesi istenmektedir. Bu yazılı görüşler alındıktan sonra, bir örneği tarafınıza gönderilecek ve cevap olarak sunmak istediğiniz görüşlerinizi ve genellikle Sözleşme'nin 41. maddesi altında bildirmek istediğiniz adil tazmin taleplerinizi altı hafta içinde göndermeniz istenecektir. Hükümet'in görüşlerini kendi resmi dilinde sunmasına izin verilen davalarda (İçtüzüğü'nün 34. maddesinin 4 (a) paragrafı uyarınca), Hükümet daha sonra, dört haftalık bir süre içinde, söz konusu görüşlerin İngilizce ya da Fransızca bir çevirisini Mahkeme'ye göndermelidir. Tarafalara verilen süreler normalde uzatılmamaktadır.

Hükümet'in yazılı görüşlerine cevap verme ve Sözleşme'nin 41. maddesi altında tazminat taleplerinizi sunma hakkından yararlanmak istemiyorsanız, tarafınıza verilen süre içinde bu durumu Mahkeme'ye bildirmeniz gerekmektedir. Bunu yapmamanız halinde Mahkeme, başvurunuzu takip etmekten vazgeçtiğiniz kanaatine vararak başvurunuzun kayıttan düşülmesine karar verebilir (Sözleşme'nin 37. maddesinin 1 (a) paragrafı uyarınca.)

Adil tazmin taleplerinizle ilgili olarak, İçtüzüğü'nün 60. maddesine özellikle dikkatinizi çekmek isterim: Verilen süre içinde talep edilen tazminat miktarının ve ilgili destekleyici belgelerin sunulmaması, Mahkeme'nin hiçbir tazminata hükmetmemesine veya tazminat talebini kısmen reddetmesine sebep olacaktır. Bu durum, başvurucunun tazminat talebini başvurusunun daha önceki bir aşamasında belirtmiş olması halinde de geçerlidir.

Her durumda, Mahkeme sadece gerekli gördüğü durumlarda tazminata hükmedecektir. Mahkeme, aşağıda belirtilen üç başlık altında tazminata hükmedebilir: (1) maddi tazminat, yani öne sürülen ihlalin doğrudan sonucu olarak ortaya çıkmış olan kayıplar için tazminat; (2) manevi tazminat, yani ihlalin gerçekleşmesi sonucu çekilen acı ve sıkıntı için tazminat; ve (3) öne sürülen Sözleşme ihlalinin engellenmesi ya da telafi edilmesi için iç hukukta ya da Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi (Mahkeme) önündeki prosedür sırasında yapılan masraflar ve harcamalar. Bu harcamaların ayrı ayrı belirtilmesi ve harcamaları gösteren faturalar gibi bütün gerekli destekleyici belgelerin tazminat taleplerine eklenmesi gerekmektedir. Mahkeme, söz konusu harcamaların mantıklı olduğuna ve ancak gerçekten ve gerektiği için yapıldığına kanaat getirmesi halinde tazminata hükmedecektir. Talepleriniz daha sonra Hükümet'e iletilecek ve Hükümet'ten tazminat talepleriniz hakkındaki yorumlarını ve gereken hallerde de başvuru hakkındaki ek görüşlerini göndermesi istenecektir.

Görüşlerin ve adil tazmin taleplerinin karşılıklı alıp verilmesi sırasında gönderilen belgelerin incelenmesini kolaylaştırılmak için, ek belgeler dâhil bütün belgeleri A4 formatında ve sayfaları numaralandırılmış olarak göndermeniz gerekmektedir. Söz konusu belgeler, zımba, ataç, yapıştırıcı veya başka bir şekilde birbirine iliştilmemelidir. Ayrıca belgelerin asıllarını Mahkeme'ye göndermemeniz gerektiğini hatırlatmak isterim.

3. Geç gönderilen ya da istenmeden gönderilen görüşler

Mahkeme'nin belirlemiş olduğu sürenin dışında gönderilen görüşler, söz konusu süre bitmeden önce uzatma talep edilmemiş ise, normal şartlar altında Mahkeme'nin incelemesi için dosyaya dahil edilmeyecektir

(İçtüzüğün 38. maddesinin 1. paragrafı). Bununla birlikte, bu durum, davanızla ilgili herhangi önemli bir gelişme olduğunda Mahkeme'ye bu durumu haber verip ulusal mahkemelerin ilgili kararlarını göndermenize engel değildir.

4. Dil kullanımı

Mahkeme önündeki prosedürün bu aşamasında, İçtüzüğün 34. maddesinin 3. paragrafı uyarınca, başvuruçuların ya da temsilcilerinin bütün yazışmaları kural olarak Mahkeme'nin resmi dillerinden birisinde, yani İngilizce ya da Fransızca olarak yapılmalıdır. Bununla birlikte, Mahkeme, Yüksek Sözleşmeciler Devletlerinden birinin resmi dilinde yazışma yapılmasına devam edilebilmesi için izin verebilmektedir.

5. Başka bir Yüksek Sözleşmeciler Devletin Davaya Müdahalesi

İlgili Hükümet'ten başka bir Yüksek Sözleşmeciler Devlet'in vatandaşı iseniz, vatandaşı olduğunuz Hükümet de Mahkeme önündeki prosedüre katılmaya davet edilecektir (Sözleşme'nin 36. Maddesinin 1. paragrafı ve İçtüzüğün 44. maddesi). Vatandaşı olduğunuz Devlet'in bu konuda vereceği cevap tarafınıza bildirilecektir.